
Entrevista a Javier Puyol / “La Jackson” de Amazonas del Oeste (una cooperativa L.G.B.T.¹ en el partido de La Matanza)

Interview with Javier Puyol / “La Jackson” from “Amazonas del Oeste” (an
L.G.B.T. cooperative from “el Partido de La Matanza”)

Gerardo Alberto Médica

(Programa de Historia Oral de la Universidad de Buenos Aires/
Asociación de Historia Oral de la República Argentina), Argentina
gmedik@hotmail.com

Viviana Marcela Villegas

(Universidad de Lomas de Zamora), Argentina
viviana_5112@hotmail.com

Resumen

Durante los últimos diez años han surgido en el Gran Buenos Aires y puntualmente en el Partido de La Matanza, agrupaciones y organizaciones militantes de la diversidad sexual que han generado diversas acciones de visibilidad y de lucha con centro en el reconocimiento de derechos y mejoras de su situación socioeconómica. Grupos como M.I.S.E.R. (Movimiento de Integración Sexual, Étnico y Religioso), M.A.L. (Movimiento Antidiscriminatorio de Liberación) y “Putos Peronistas” de La Matanza han puesto en cuestión la situación de las minorías de la diversidad sexual en situación de pobreza, promoviendo asistencia, formación, constitución de cooperativas de trabajo, planes de salud y luchas por el reconocimiento de derechos del colectivo referenciado.

El presente trabajo vinculado al campo de la historia oral y la historia reciente, busca por medio del testimonio de Javier Puyol (militante de la diversidad sexual) dar cuenta de la experiencia vivida por la cooperativa L.G.B.T.: “Amazonas del Oeste”, enmarcada en diversas acciones de visibilidad y lucha de las minorías de la diversidad sexual de los últimos años. Dicho escrito tiene carácter exploratorio y fragmentario proponiendo una mirada específica sobre las Amazonas del Oeste pero además, una mirada poliédrica, en tanto su ubicación en el colectivo referido.

¹ Lesbiana, Gay, Bisexual y Transgénero.

Entrevista a Javier Pujol / “La Jackson” de Amazonas del Oeste (una cooperativa L.G.B.T. en el partido de La Matanza)

Palabras Claves: Diversidad sexual de la pobreza; “Putez” de la pobreza; Militancia L.G.B.T.

Abstract

In the “Conurbano Bonaerense”, over the last ten years, organizations and activists from sexual minorities have entered the scene of the against the establishment struggle for the recognition of their rights. Groups such as M.I.S.E.R. (spanish acronym for: Sexual, Ethnic and Religion Movement for Integration) and “Putos Peronistas de la Matanza” has put on the table the issue of sexual minorities victim of poverty, calling to attention the work done by social organizations aiding, education, job access through cooperatives, healthcare and the acknowledgment of the rights of the aforesaid collective as an answer to an absent state.

This work, deeply hinged to the field of oral history and recent history, endeavors, through the share experience of Javier Pujol / “La Jackson” (activist in a sexual diversity association) bear testimony of the L.G.B.T. “Amazonas del Oeste” experience in achieving the goals of “visibility” and of supporting the fight of the sexual minorities in recent years. This presentation is, as much as its essence, exploratory, fragmented in structure. Proposes a specific way of understanding “Amazonas del Oeste” which is, also, polyhedral so as its locus in the aforesaid collective.

Keywords: Sexual diversity of poverty; Activism L.G.B.T.; Transvestites and poverty.

Introducción

A “La Jackson” por sus luchas en nuestro cercano oeste

I

Con un inicio desatracado, arrojando unas frases sueltas procuradas y esperando que a lo largo del texto se logre cierta coherencia con la mirada del lector – o su complicidad – diremos que en el país hay “cronopios”.

El inolvidable Julio Cortázar a través de su mirada poética hizo referencia a ellos al decir:

“Ser fama o esperanza es simple, basta con dejarse ir y la vida hace el resto. Ser cronopio es contrapelo, contraluz, contranovela, contradanza, contratado, contrabajo, contrafagote, contra y recontra cada día contra cada cosa que los demás aceptan y que tiene fuerza de ley. Y ser cronopio es difícil e intermitente, igualmente difícil es representar a los cronopios, dibujarlos o esculpirlos.”²

En definitiva, de cierto modo y sin el rigor de las pruebas, los cronopios pueden ser entendidos como identidades poco visibles a las miradas panópticas de las ciencias sociales y hostilizadas por la sociedad tan aferrada a la normatividad.

Es pertinente también, alejarnos del inicio desanclado, para dar comienzo al artículo sobre Amazonas del Oeste, con una cita – arbitrariamente seleccionada- sobre las travestis en latinoamérica que nos dice:

“Contorneándose sobre tacos que alcanzan las estrellas del cielo, aparecen ellas: las travestis (...). Su escenario son las esquinas tapizadas en pobreza, marginalidad, y gritos ahogados de las ciudades que, hace bastante rato le cedieron los sórdidos rincones a las garras neoliberales que se compra las libertades de las colas. Son éstas, las compañeras, las que bailan al ritmo de las monedas que penetran la blandura de sus paredes lastimadas por el ácido del escupitajo, por el impacto indolente de los golpes, no de los borrachos, de los bien lúcidos, de esos clientes que no las mirarán cuando las reconozcan en la calle. Las travestis, compañeros: son las parias de la sociedad.”³

Estas escenas que encierran a las travestis de Latinoamérica son comunes a las que se vivencian en el conurbano bonaerense y sobre todo, a las que se sufren en los cinturones de pobreza. Sucesos de nocturnidad con nuestros cronopios/travestis parias- luchando con tacones embarrados en las banquetas de las rutas, “tickis”⁴- al estilo Washington Cucurto⁵ – con calzas y rostros oscuros inclinadas sobre ventanillas de autos,

² CORTÁZAR, Julio *Papeles inesperados*, Alfaguara, Buenos Aires, p.185.

³HERRERA, Lilih “Travestis las parias de la sociedad”, en *La Izquierda a Diario*, Sección Género y sexualidades,07/01/16.En:

http://laizquierdadiario.org.ar/spip.php?page=movil-nota&id_article=30241. Disponible noviembre de 2016.

⁴ Adolescentes

⁵ Seudónimo del escritor Santiago Vega. Sus obras se sumergen en una narrativa marginal describiendo Buenos Aires y el Gran Buenos Aires. Entre sus principales libros se encuentran -por mencionar algunos-: CUCURTO, Washington *La máquina de hacer paraguayitos*, Mansalva, Buenos Aires, 1999.

-*Cosas de negros*, Interzona, Buenos Aires, 2013.

Entrevista a Javier Puyol / “La Jackson” de Amazonas del Oeste (una cooperativa L.G.B.T. en el partido de La Matanza)

“transas”⁶ barriales presionando sobre la sed de “chumbi”⁷ y “Poxirán”, cobijados por la indiferencia de los “Pitufos”⁸ abstraídos en sus rondas por la “urgencia” de sus celulares y “chongos”⁹ en autos oxidados insultando con el clásico: ¡Puto! ¡Putal! ¡“Trabuco”!¹⁰ Sucesos al compás de la cumbia atronando en una “marginalidad de los márgenes”.

Irremisiblemente pensamos que –pese a ciertos avances que ha experimentado la sociedad argentina en materia de reconocimiento de las minorías de la diversidad sexual–, para un gran número de personas que componen ese colectivo social en los sectores bajos del Gran Buenos Aires (GBA)¹¹ – y particularmente las travestis– el destino de vida se ajusta al de ser ilotas; destino determinado por un itinerario de exclusión que las encamina a trabajos precarios – en el mejor de los casos– o a comenzar como un elemento ineludible por su performance de identidad de género (si tomáramos conceptos de Butler¹²) un largo recorrido como trabajadoras sexuales en los cinturones de pobreza.

Devenir en una identidad de género y su expresión, desgarrando lo normado desde la heterosexualidad – en la periferia del GBA– condiciona una intemperie social anclada en un estigma congruente con la clásica definición sociológica de Erving Goffman¹³. Apartarse de las posturas culturales binarias de género y estar situado en las clases bajas del GBA, determina “atributos” donde recalca un estigma social desde la mirada de los “otros” (heterosexuales e incluso de pares de otras clases sociales). Estas miradas – arbitrarias por cierto– reflejan una relación social que hace viable el menosprecio y genera estigmatizados¹⁴.

La derivación de este mecanismo es la construcción de “identidades deterioradas”¹⁵ que, percibidas como “extrañas” a la norma social construida históricamente, son plausibles de invisibilización, segregación e incluso violencia material y simbólica.

⁶ Distribuidor de droga barrial.

⁷ Pasta base o paco en el argot tumbero.

⁸ Policías municipales en la jerga de los barrios.

⁹ Heterosexual.

¹⁰ Travesti.

¹¹ De aquí en adelante referencia a Gran Buenos Aires.

¹² Para Butler la performatividad es un mecanismo social y político (también discursivo), que se asocia a una “práctica reiterativa y referencial mediante la cual el discurso produce los efectos que nombra”. Es decir: define identidades y sujetos. BUTLER, Judith *Cuerpos que importan: sobre los límites materiales y discursivos del sexo*, Paidós, Buenos Aires, 2002, p.22.

¹³ “El término estigma, será utilizado, pues, para hacer referencia a un atributo profundamente desacreditador (...)”. GOFFMAN, Erving *Estigma: la identidad deteriorada*, Amorrortu, Buenos Aires, 2006, p.13

¹⁴ Para Goffman la portación de un atributo por sí mismo no determina un estigma. Es solo una característica. Un estigma se hace viable “por un lenguaje de relaciones” y “una clase especial de relación entre atributo y estereotipo”. GOFFMAN, Erving *Estigma ...*, cit, pp. 13-14.

¹⁵ GOFFMAN, Erving *Estigma ...*, cit, pp. 13-14.

Puesto en un manto más claro, pertenecer a las minorías de la diversidad sexual del GBA, estar atravesado por una cotidianeidad de necesidades básicas insatisfechas, sufrir homofobia, transfobia familiar y portar un rostro con linaje de los pueblos originarios dispone a cuerpos y personas concretas a terrenos de la discriminación y a cincelamientos efectivos de derechos elementales, constituyendo un itinerario de vida–personal y colectivo– en lo que denominamos la “putez de la pobreza del GBA”¹⁶. En tanto espacio social estigmatizado –también de alteridad identitaria– posee la impronta de la peligrosidad social y lo amenazante de lo “extraño”. Una frontera de la frontera, un lugar de exclusión de los excluidos donde se tensionan y entrelazan la discriminación por identidad de género, clase y etnia ¿Quizás, tal vez... Un lugar de identidades invisibilizadas? ¿Un lugar solo quizás, donde brotan cronopios?

II

La presente inscripción en papel está vinculada a la historia reciente¹⁷ y al campo de la historia oral latinoamericana con sentido subversivo¹⁸. En ella se tramita el intento de exploración y comprensión de un tránsito de lucha y la reivindicación y visibilidad emergente en los últimos años desde la “putez de la pobreza del GBA”. El escrito esbozado, dista de una condición insular, entramándose y tensionándose con producciones anteriores ligadas con la cartografía social referida¹⁹.

¹⁶“En esta complejidad vital, existen personas que, por su objeto de deseo sexual se enmarcan en el terreno de las ‘sexualidades periféricas’ y por su situación de pobreza, están inmersas en procesos de subjetivación (individuales y colectivos) que los lleva a reconocerse como ‘nosotros somos putos pobres’”. MÉDICA, Gerardo y VILLEGAS, Viviana “Casitas de chapas y autos que se detienen a la vera de la Ruta 3. ‘La Iara’: un relato sobre la putez de la pobreza”, en LAVERDI, Robson y MASTRÁNGELO, Mariana *Desde las profundidades de la historia oral*, Imago Mundi, Buenos Aires, 2013. pp. 240-241.

¹⁷La historia reciente aborda “un pasado abierto, de algún modo inconcluso, cuyos efectos en los procesos individuales y colectivos se extienden hacia nosotros y se nos vuelven presentes (...)”FRANCO, Marina y LEVIN, Florencia (Comp.) *Historia Reciente. Perspectivas y desafíos de un espacio en construcción*, Paidós, Buenos Aires, 2007 p.31.

¹⁸“la importancia de esta historia oral subversiva es que en el mismo proceso de hacerla genera conciencia en el entrevistado sobre su protagonismo como gestor de la historia.” POZZI, Pablo “Historia Oral: repensar la historia”, en NECOCHEA GRACIA, Gerardo y POZZI, PABLO *Cuéntame como fue. Introducción a la historia oral*, Imago Mundi, Buenos Aires, 2008, p. 11.

¹⁹Hacemos referencias a producciones como: MÉDICA, Gerardo y VILLEGAS, Viviana “Alongside Route 3, ‘The Glorious Double P’: An Approach to ‘Peronist Faggots’(Putos Peronistas) of La Matanza.”, en: *Oral History Forum d’histoire orale* 32, Edición Especial/Special Issue “Historia Oral en América Latina/Oral History in Latin América”. En: <http://www.oralhistoryforum.ca/index.php/ohf/article/view/451/523> . Disponible en noviembre de 2016.

—“A la vera de la ruta 3 ‘la gloriosa doble P’. Una aproximación a los ‘putos peronistas’ de La Matanza, en *Historia, Voces y Memoria*. Revista del Programa de Historia Oral, Instituto

Entrevista a Javier Puyol / “La Jackson” de Amazonas del Oeste (una cooperativa L.G.B.T. en el partido de La Matanza)

En esta circunstancia, la propuesta se emplaza en narrar el itinerario de un grupo de travestis de González Catán (La Matanza, Buenos Aires) que en el año 2009 conformaron la primera cooperativa L.G.B.T. del oeste del conurbano bonaerense: “Amazonas del Oeste”; proyecto realizado como un intento de torcer el camino de intemperie social asignado a las travestis por situaciones de clase y género mediante la concreción de un emprendimiento autogestionado.

Sobreviniendo las primeras dos décadas del S.XXI, en el tablado de las minorías de la diversidad sexual, han germinado tránsitos de militancia que desplegaron un nuevo matiz de lucha desde la alteridad de “ser putos pobres”, “lesbianas pobres” o “travas pobres”; militancia que reivindica no solo sus condiciones sexuales, sino también la inclusión plena a la sociedad lejos de la intolerancia o el reconocimiento de derechos meramente individuales. La configuración emergente de este tipo de militancia ungida desde la “putez de la pobreza”, permitió y permite un movimiento de miradas sugerente: poner foco en el sesgo de lo instalado por el “gay friendly” criollo y cuestionar un sentido común instalado sobre las minorías de la diversidad sexual asociado al glamour televisivo y farandulero. Por otra parte, desde esa emergencia de militancia adquiere notabilidad prácticas discursivas²⁰ que posibilitan espesuras de narrativas (reflejando experiencias y memorias) con un matiz particular: se alejan de un discurso tradicional de la militancia de la diversidad sexual y no están insembradas de categorías de posestructuralismo y la teoría queer.

Ajustándonos al GBA y en particular al Partido de La Matanza periférico (componente de la “putez de la diversidad sexual del GBA”), desde mediados del 2000, grupos como “Putos Peronistas de La Matanza”, Movimiento Antidiscriminatorio de Liberación (M.A.L) nucleados en torno a la desaparecida Diana Sacayan²¹ y M.I.S.E.R. (Movimiento por la Integración Sexual, Étnica y Religiosa) han implementado estrategias de visibilidad y demandas concretas para revertir los efectos sobre la “putez” marginal.

Interdisciplinario de Estudios e Investigación de América Latina- Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires, Núm. 4, 2012, pp.199-224.

²⁰Una práctica discursiva es “un proceso de producción de opciones y estrategias discursivas realizadas por un agente social que se hacen visibles a través de marcas que identificamos en el enunciado (producto) al analizarlo en su especificidad; y se hacen comprensibles y explicables habida cuenta del lugar desde donde son producidas”. DANUTA, Teresa, MOZEKJO Ricardo y COSTA, Lionel (Comp.) *Lugares del decir. Competencia social y estrategias discursivas*, Homosapines, Rosario, 2002, p. 14.

²¹Diana Sacayán: travesti asesinada en el año 2015 en su departamento de Flores. Fue una activista por la inclusión de las personas de las minorías de la diversidad sexual e impulsora -junto a otras agrupaciones- de la Ley Provincial de Cupo Laboral para Personas Trans en la Provincia de Buenos Aires y del Consultorio L.G.B.T.I. en La Municipalidad Descentralizada de La Matanza en Ramos Mejía durante el año 2015.

“Amazonas del Oeste” constituye también esta cartografía de las minorías de la diversidad sexual del GBA con acción territorial en el Partido de La Matanza.

Dentro de las múltiples alternativas de abordaje de la experiencia de “Amazonas del Oeste”, el sendero elegido por los autores fue adentrarse en el relato que da cuenta de la historia de vida de Javier Puyol / “La Jackson” (miembro fundacional y presidente de la cooperativa del mismo nombre). El mismo expresa una “historia” en el sentido de Portelli²² donde adquiere relevancia la subjetividad y el significado asignado por el entrevistado a la experiencia construida. Como construcción cultural, también esta “convenciones de clase y de género” invitando a entender contenidos complejos desde su estructurado por lectura profunda²³.

Es importante decir también que, el relato oral de Javier Puyol, es un umbral al itinerario de “Amazonas del Oeste” y un acceso poliédrico a la “puzetez de la pobreza del GBA”. En tanto relato oral, pertenece a una espesura de relatos que componen una tradición oral de la “puzetez de la pobreza” con circulación de catacumba y en aporía a los relatos que ofician de cerrojos o proponen la invisibilidad de las minorías de la diversidad sexual. Sí entendemos de acuerdo a Raphael Samuel que la tradición oral “mana de las profundidades –el inframundo de la historia – donde se mezclan la memoria y el mito, donde lo imaginario abraza a lo real”²⁴, el relato de Puyol puede encuadrarse dentro de esa tradición que unge de los “márgenes de los márgenes”. Es decir: una narración de los bordes.

“La Jackson”: un umbral hacia Amazonas del Oeste.

Un conjunto de mails, mensajes de texto, comunicaciones telefónicas y una charla previa a la entrevista, permitieron concretar materialmente la misma en la casa de Javier Puyol por mayo de 2016 en González Catán. La entrevista se hizo posible una tarde-noche luego de meses previos de intercambio que deben ser advertidos como un conjunto de interacciones donde se fijaron pautas, acuerdos y charlas que derivaron en la

²²Portelli propone que “las historias (...) son relatos, la gente que los cuenta, las palabras de las que están hechos, el nudo de la memoria y la imaginación que convierte hechos materiales en significados culturales. En otras palabras, las historias comunican lo que significa la historia para los seres humanos.” PORTELLI, Alessandro “Una historia (y celebración) del Circolo Gianni Bosio”, en NECOCHEA GRACIA, Gerardo y POZZI, Pablo (Comp.) *Cuéntame cómo fue...*, cit, p.13.

²³JAMES, Daniel *Doña María. Historia de vida, memoria e identidad política*, Manantial, Buenos Aires, 2000, p. 128.

²⁴SAMUEL, Raphael *Teatros de la memoria. Pasado y presente de la cultura contemporánea*, Publicacions de la Universitat de Valencia, Valencia, 2008, pp.22-23.

Entrevista a Javier Puyol / “La Jackson” de Amazonas del Oeste (una cooperativa L.G.B.T. en el partido de La Matanza)

producción de una fuente oral. Un camino dialógico que llevó a la construcción de un “producto conversacional” en una atmósfera de empatía presente en la “situación de entrevista” concreta, donde el recorrido previamente transitado condicionó positivamente la predisposición de narrar de Javier y la apertura a las interpelaciones de los entrevistadores. Intentamos hacer de algún modo lo propuesto por Hammer y Wildavsky al denotar que “las entrevistas requieren cultivar las relaciones personales al igual que sucede con otro tipo de relaciones personales.”²⁵

Con anterioridad y en el momento de la entrevista concreta, nuestro norte no se ajustó a la mera recolección de datos ni a un guión estructurado. Priorizamos una mirada cualitativa e interpretativa sobre la estrategia comunicativa de “La Jackson” y en varias partes de la entrevista, nos ceñimos al “silencio expectante”, “pausa expectante” o “silencio activo” que llevó al entrevistado a la desestructuración de su discurso²⁶. Pivotear sobre la estrategia comunicativa del entrevistado, nos dispuso no sólo a detenernos en lo narrado, sino también, en las tensiones sobre la forma de narrar, las expresiones corporales y su relación con el lenguaje, la percepción del tiempo social y los escenarios de la historia narrada. Este modo de encarar la entrevista puso la voz del entrevistado en un marco apartado de pregunta y respuesta mecánica; estrategia discursiva que lo llevó a lidiar con su propia voz y con la forma y modo de comunicar algo.

Otra de las aristas significativas en la entrevista y en el relato oral de “La Jackson”, es la de entenderlas dentro del criterio dialéctico del todo y la parte / lo general y lo particular que nos conduce a considerar su historia de vida, bajo el criterio enunciado por Bertraux al decir que:

“la práctica del trabajo con historias de casos [de vida] (...) demuestra con toda claridad que la historia de toda una sociedad está presente en la historia de cada una de sus ‘partes’ (...) y en cada una de ellas también están presentes las reglas básicas del juego de esa sociedad.”²⁷

Esta entrevista – como instrumento artificial de producción de una fuente oral- puede ser entendida desde lo enunciado por Bertraux como una suerte de Aleph Borgeano. Cuando nos referimos a un Aleph – similar al de la calle Garay del barrio de Constitución de Buenos Aires del por entonces joven Borges- asumimos que en él “están,

²⁵HAMMER, Dean y WILDAVSKY, Aaron “La entrevista semi-estructurada de final abierto. Aproximación a una guía operativa”, en *Historia y Fuente Oral*, Núm.4, Barcelona, 1990, p.29.

²⁶FRASER, Ronald “La formación del entrevistador”, en *Historia y Fuente Oral*, Núm.3, Barcelona, 1990, p.145.

²⁷BERTRAUX, Daniel “Historias de casos de familia como método para la investigación de la pobreza”, en *Taller. Revista de Sociedad, Cultura y Política*, Vol. I, n° 1, Buenos Aires, 1996, p.28.

sin confundirse, todos los lugares del orbe, vistos desde todos los ángulos” o “uno de los puntos del espacio que contienen todos los puntos”²⁸.

Esta estrategia analítica- arbitraria y discutible por cierto- de algún modo produce un congelamiento o toma fotográfica del relato de “La Jackson” conformando un umbral de ingreso a la experiencia individual y colectiva de pertenecer a la “putez de la pobreza del GBA”. Este congelamiento o detención – por paradigmático que parezca- determina también un movimiento: la convergencia de procesos sociales más amplio sobre la entrevista y la enunciación del entrevistado.

De acuerdo a Gabriel Gatti “con el Aleph alcanzamos en Ciencias Sociales el grado cero de nuestro objeto: desde él se traza el mapa donde convergen todos los momentos y todos los lugares, la representación que sintetiza las cualidades de todos los escenarios de la vida social.”²⁹

Realizadas las salvedades que con anterioridad expresamos, Javier Puyol comenzó su relato centrado en sus orígenes:

“Todos comenzamos con esa parte [hace referencia a su infancia]. La mía fue especial, el sufrimiento mío fue desde muy chico, de cuna no por una inclinación, sino por una pérdida de mi vieja a los 11 años. Mi viejo, un laburante de una empresa Monofort en su momento (...) queda una nena, Verónica, en ese momento seis años. Para nosotros se nos escapaban varias cosas. Éramos tres hermanos varones y mi vieja a los 37 años lamentablemente tuvo su desaparición física. Fue pasando el tiempo y tuvimos que remarla (...). A los 11 años descubro mi homosexualidad y mi viejo... llego a séptimo grado y llegó a revolearme la medallita de séptimo grado. Quiero empezar la secundaria y me dicen que no, porque no podía, porque no había un mango (...). Mientras él iba rehaciendo su vida con su actual señora, que sí bien nos llevábamos muy bien... Había dos opciones: el puto o la mujer o la casa, entonces era bastante engorrosa la situación. Discusión va, discusión viene me terminan echando de mi casa a los 12 años. Me voy a vivir a Lanús Oeste a la casa de mi tía. Bue... empezó a transcurrir el tiempo y en su momento hacía unas florcitas para tortas. Un horror, si vos no hacías florcitas no tenías un plato de guiso. A los dos años me vuelvo a lo de mi viejo. Más allá de todo, tuve una vida bastante alternativa en todos los aspectos. Ejercí la prostitución desde los 14 años. Me vestía de mujer o sea trabajaba con las chicas. Hay compañeras que ya no están. Tuve que salir a palear la situación de que me hacía las tetas o no, o seguía mi vida de a pedazos. Había situaciones de las

²⁸BORGES, Jorge Luis “El Aleph”, en BORGES, Jorge Luis *El Aleph*, Alianza Editores, Madrid, 1998, pp. 61 -62.

²⁹GATTI, Gabriel “Habitando (astutamente) en las Ruinas del Mapa: el Aleph, la nación, los cronopios y las modalidades débiles de la identidad colectiva”, en *Política y Sociedad*, Universidad del País Vasco, Madrid, Núm. 30, 1990, p. 40.

Entrevista a Javier Puyol / “La Jackson” de Amazonas del Oeste (una cooperativa L.G.B.T. en el partido de La Matanza)

que no podía volver hacia atrás. En la calle encontrás de todo. Había personas que querían estar a tu lado por interés, la persona que estaba para vivirte. Era bastante especial. Había un comercio llamado La Prudencia que ahí nos refugiábamos todas y todos para laburar. Tenés de todo en la calle. Tenés el jefe de calle que te cagaba a trompadas porque no le pagabas la parada. El boludo que pasa y te putea. La compañera que se ‘garroneaba’ al del carro y el caballo y la que iba a laburar legalmente. Así paso mi vida hasta los 18 años.”³⁰

La muerte de su madre surge como un momento bisagra en su vida porque si bien nuestro entrevistado ya se sabía diferente, recién es en ese momento cuando logra reconocerse e iniciar su búsqueda de vida: “pérdida de mi vieja a los 11 años (...) A los 11 años descubro mi homosexualidad”; una vida que lo conducirá a las calles y como camino de subsistencia a la prostitución. En este punto lo interpelamos en referencia a su madrina – persona que inicia a travestis en la calle–:

“Yo tuve una madrina, Pamela. Era una mujer sabía. Trabajaba en un departamento privado donde no me podía llevar (...). Siempre me dio un empuje, hoy ya no existe. Después se caso, tuvo hijos pero lamentablemente falleció. En nuestro caso, nosotras siempre tratábamos de cuidarnos en grupo. Antes era muy diferente. Veían una marica parada en el ‘bondi’, salían 25 ‘chongos’ a cascotearte y salías a correr por el asfalto. Era como un tema bastante particular. Tenías que ponerte medio encapuchado, no podías ponerte en una esquina, era la época de los metaleros y de los ‘drogonos’. Una marica en el medio de la calle era bastante ‘jodido’ (...). Después me fui haciendo sólo...”.

Ante la pausa y el silencio que se hace paso entre los recuerdos, surge la pregunta: ¿Cuesta ir o volver de la calle? Y después de unos segundos, la respuesta:

“Yo ya estoy a punto de cumplir 40 años y no sé si volvería a la calle. Pero en su momento te costaba, sabías que tenías un cliente fijo lunes, miércoles y viernes. Pero sabías... pero sabías que martes y jueves estabas partida en la calle (...). Entonces vas con temor a la calle porque te puede pasar algo, más porque en su momento la policía te perseguía, te tenías que terminar metiendo en un caño de agua para salir todo por debajo de Ruta 3 (...). Entonces era bastante jodido. Vos sabías, era un horario de oficina. Vos sabías que a la 7 de la tarde te tenías que parar, que es la hora que todos los tipos vuelven de trabajar hasta nueve, diez, once. Si te quedabas más, hacías una moneda más pero siempre era un límite. Te podía pasar algo. Había muchas compañeras por Ruta 21, otras por

³⁰PUYOL, Javier. Entrevista realizada el 16/05/2016 en el Partido de La Matanza, Provincia de Buenos Aires: Entrevistadores Gerardo Médica y Viviana Villegas. De aquí en adelante las comillas, salvo referencia indican entrevista a Javier Puyol.

Camino de Cintura, pero ahora es más tranquilo... Hubo varias generaciones que hoy las ves y decís: 'la pucha' sirvió de algo, no haber ido a poner el culo solamente, sino el cuerpo y el alma'. En mi caso particular, llegó un momento que acompañaba a compañeras a que se hagan la cola, los pechos y demás. Al tener mi identidad no que pasaba por ser 'gay', de noche era mujer y de día tenía que ser un pibe. Entonces era el cadete de las siliconas. Yo iba, compraba siliconas, claro, porque ellas ya no podían, ya tenían los pechos hechos. Dame un kilo de tal material y así pude reunir para hacerme las lolas. Cuando me pusieron las siliconas en la mesa. Me dijeron o las tetas o la cola. Entonces decidí por mí, como Javier. [Se interrumpe la entrevista por la emoción de nuestro entrevistado]."

Josefina Fernández plantea que la asunción de la identidad travesti se caracteriza por ser un proceso donde:

"La travesti se levanta por encima de su condición biológica y asume tareas y roles para cuya plena consecución, (...) debe conducir sus características biológicas al punto cero. Sin tregua, todo ser femeninamente investido. Una especie de combate contra la masculinidad atraviesa la vida de toda travesti"³¹.

En el caso de Javier la feminización es más amplia que "hacerse las tetas" y lo explicará a lo largo de su relato:

"En parte la decisión estaba en mí, agarrar las siliconas y empezar a inyectarme. Entonces es como que lo pensé, me falta como un kilo más para el culo, me quedaba más de adelante que de atrás. Para mí era como decir queda media a hacer. Y bue...era ayudar a las compañeras, a las compañeras a hacer los rieles [sostén para contener las siliconas], los elásticos. Me gustaba más eso que quizás laburar."

Dentro de esta temporalidad en la que convergen en nuestro entrevistado, tiempos de construcción de una identidad fuera de lo normado, vivencias, transformación corporal, e intentos de inserción laboral y social, surge de sus manos la cooperativa Amazonas del Oeste:

"Sí totalmente, todas empezamos con los 'panchos' de mijo, de goma espuma, de lo que venga [risas]. Todas somos muy lindas 16,17 y 18"

³¹FERNANDEZ, Josefina *Cuerpos desobedientes. Travestismo e identidad de género*, Edhasa, Buenos Aires, 2004, pp.51-52.

Entrevista a Javier Puyol / “La Jackson” de Amazonas del Oeste (una cooperativa L.G.B.T. en el partido de La Matanza)

años, te agarraron los 25 años y empezas como a dibujarla un poco. Sí no te armaste, si no viajaste a Europa o no lograste algo bueno es como q es imposible. A mí me pasaba... En la actualidad había una empresa de seguridad que se llamaba Vanguardia donde me había presentado y tenía las cejas muy depiladas, pero ya era por demás. Me acuerdo era un mundial. Me postulo, estaba en frente de estación Buenos Aires, cruzabas vos el andén... Fui de cara dura, había cumplido los 18 años y tenía las uñas largas y como que estaban entretenidos con el tema del partido de fútbol. La chica que me atiende me dice: ‘apurate como estamos...’. Yo digo: ¿qué hago? Cuando voy a firmar el papel (de contrato), me ve las uñas largas. Levanta la mirada, me mira. Y me dice: ¿estás seguro?. Sí, porque necesitaba trabajar. Ahora que locura venir semitravestido a mi casa con ropa de seguridad. Pero yo contento de que iba a tener un sueldo (...). Mientras tanto acá [hace referencia a su casa], sosteníamos un taller de costura, estaba inscripto a mi nombre y sufríamos mucho la diferencia, que es lo que sucede también hoy. La trata tanto en lo personal como en los talleres clandestinos. Entonces tenes que tener todos los papeles en regla. Había compañeras con las que yo trabajaba de noche. Y en este caso estaba una chica que es Alexis y después Lorena que eran mis compañeras. Yo les daba un lugar para que me ayuden a laburar. Pasa el tiempo, viene una fábrica que vende por catálogo (...). Bajan los rollos de tela, bajan unos cortes y uno de los tipos me codea y me dice: ¡qué lindo personal que tenes! Y ese día dije basta. Es un día muy especial para mí. -¿Vos me estás diciendo por las chicas que están trabajando?- Y el tipo dice: claro. El tipo un estúpido total me da entender que yo me ‘macheteaba’ [abordaba sexualmente] a mis amigas. Un tarado total ¿Qué hacemos ante esto? Me contacto con Lohana Berkins a través de Noelia Luna, una amiga. Nuestra intención era pedirle trabajo a Lohana en su momento. Y ella nos propone... y ella nos propone gestionar una cooperativa.”

Los fragmentos expresados trazan una temporalidad en dos planos: la niñez y adolescencia de Puyol en relación a su identidad de género y la lucha por lograr la inserción laboral.

En ese primer plano narrativo, Juan da cuenta de su seno obrero, del impacto de la muerte de su madre, del descubrimiento de su homosexualidad y también de la homofobia de su padre. Esto condiciona su vida llevándolo al desplazamiento de su núcleo primario en un primer término a la casa de su tía, a la imposibilidad de estudiar, al trabajo precario y la vuelta nuevamente a su hogar. Una suerte de círculo donde Javier/ “La Jackson” (en proceso de devenir en travesti) está atravesado por segregaciones y estigmatizaciones múltiples donde la prostitución callejera se convierte en camino de subsistencia ante la precaridad o carencias materiales concretas.

Estar en la calle para la entrevistada, al igual que muchos travestis pobres del GBA, la situaba en una actividad de subsistencia, pero también en un proceso de otra índole. Josefina Fernández sobre el tema nos dice que:

“No obstante, aunque como consecuencia de la misma intolerancia y exclusión, la prostitución es también el espacio permitido para actuar el género que han elegido para el resto de sus vidas. En este sentido, el escenario prostíbular tendrá una participación importante en la construcción de la identidad travesti.”³²

Continuando con ese “estar en la calle” Javier Puyol expone características que pueden ser vistas como una iteración a las travestis de zonas marginales del conurbano. El pupilaje o madrinazgo³³ por medio de otra travesti o en el caso de “La Jackson” por una amiga prostituta, el modo de leer la calle y sus códigos, el trato con los clientes, la violencia a la exposición e incluso los procesos de feminización propios y de las amigas en su misma situación.

Sobre ese proceso de feminización, entendida como “una reescritura en el cuerpo”, Javier rechaza las intervenciones corporales con siliconas asociando su elección de “elegí por mí”, con la mirada posible de su padre desacreditándolo. Al volver a preguntar sobre ese tema, la idea que había estimado de no uso de siliconas por la mirada paterna, es aclarada de la siguiente manera: “Las siliconas fue un tabú. Las chicas no quedaban bien y eso me aterraba”. Por otra parte: “Los clientes no buscaban solo tetas, no sé si se entiende”.

Esto no significa su renuncia a la feminización, sino a una estrategia de “ser” bajo la escisión: “de día soy un pibe y de noche mujer”. A su vez, la narración de Javier sobre la feminización marca tonalidades individuales y colectivas. No me intervengo corporalmente pero si ayudo a mis compañeras: “el cadete de las siliconas”. Esto evidencia un conjunto de lazos comunes con destino en la construcción de una identidad de género.

Con anterioridad en la narración de Puyol hablamos de dos planos: el primero ligado a la niñez y adolescencia e itinerario de su travestismo; el segundo, la urgencia de inserción laboral produciéndose un corte a los 18 años cuando comienza a trabajar como empleado de seguridad. Lejos de un sentimiento de inclusión (“necesitaba un sueldo”), el relato oral se ciñe en anécdotas como “me invitaban mis compañeros a jugar un picadito de futbol y no sabía lo que era” o “trae a la bruja el domingo que hacemos un asado”. Entendiendo que las anécdotas “marcan sentido”³⁴, para Javier el trabajo en seguridad

³²FERNANDEZ, Josefina *Cuerpos desobedientes...*, op. cit, p.91.

³³El pupilaje o madrinazgo esta dado generalmente por otra travesti con experiencia que introduce o anticipa a las más jóvenes experiencias.

³⁴NECOCHEA GRACIA, Gerardo “Puerto a Favor, isla del derecho: la experiencia de dos generaciones en el Multifamiliar Miguel Alemán (México D.F.), en PASQUALI, Laura (Comp.) *Historia social e*
TESTIMONIOS/ Año 6 N° 6 – Verano 2017 / ISSN 1852-4532 / pp. 5-27

Entrevista a Javier Puyol / “La Jackson” de Amazonas del Oeste (una cooperativa L.G.B.T. en el partido de La Matanza)

expresa la no pertenencia -por así decirlo- como también, la tensión con el Javier “mujer de noche”.

Además en ese devenir cotidiano conviven en él, el pararse en la ruta y el trabajo de costura en su domicilio. Ese taller domiciliario -según lo narrado- era también la posibilidad laboral para compañeras travestis de la ruta que lo ayudaban en él. Es aquí donde nuevamente la aparición de una anécdota (las mismas marcan sentidos y también dejan entrever “un antes y después”³⁵) imprime un cambio en su decisión de vida.

La interpelación de un hombre en el taller de su casa con insinuaciones sobre un posible beneficio sexual de Javier sobre sus compañeras travestis (expresadas en: “¡qué lindo personal que tenes!”) provoca en el entrevistado un sentimiento de indignación y una reacción: constituirse en una cooperativa de trabajo L.G.B.T. Las “Amazonas del Oeste” ya estaban en marcha como una apuesta de cambio, de dignificación y de lucha.

Las Amazonas del Oeste

En el relato de Juan Puyol (“La Brenda o “La Jackson”) existe un antes y un después con una anécdota crucial: la mirada despectiva de un hombre en el taller de costura de su casa. El hecho marcó un alto grado de indignación, tanto que movilizó el interior de “La Jackson”. El modo de acentuar la anécdota, su mirada y sus gestos muestran un sentido para quién escucha: “me harte, nos cansamos” y “esto no va a quedar así”. Aquí más allá de la veracidad se pone en juego significados que podrían asociarse al desmerecimiento del trabajo en el taller de las “futuras Amazonas” y de sus trabajadoras. Un ataque a la dignidad o el no reconocimiento de un grupo de personas de la diversidad sexual en tareas fuera de la visión de trabajadoras sexuales.

“La Jackson” al referirse a ese hecho nos dice:

“¿Qué hacemos ante esto? Me contacto con Lohana Berkins a través de Noelia Luna una amiga. Nuestra intención era pedirle trabajo a Lohana en su momento. Y ella nos propone... y ella nos propone gestionar una cooperativa. La primera cooperativa de la diversidad sexual de La Matanza (...). Nos conectamos, nos conocíamos de otros lados de boliche y de la noche. Por eso hablo con Noelia Luna y nos vamos para allá. Y comenzamos a hacer la gestión [para la cooperativa]. Ella continúa con M.I.S.E.R. Ella es la primera presidenta de la cooperativa, después sale y quedo yo como

historia oral. Experiencias en la historia reciente de Argentina y América Latina, Homosapiens, Rosario, 2008, p.48.

³⁵CAMARERO, Mario y NECOCHEA GRACIA, Gerardo “Continuidad, ruptura y ciclo de la historia oral”, en NECOCHEA GRACIA, Gerardo y POZZI, Pablo *Cuéntame cómo fue...*, cit, p.75.

presidente. Y ella nos ayuda a hacer los papeles y a gestionar las primeras cosas.”

Desde el sentimiento de agravio, “La Jackson” se embarca en formar una cooperativa recurriendo a lazos del colectivo de pertenencia. Se apoya en Noelia Luna (una amiga travesti presidente de M.I.S.E.R.)³⁶ y en Lohana Berkins - iniciadora de A.L.I.T.T. (Asociación de Lucha por la Identidad Travesti y Transexual) y fundadora de la primera “cooperativa gestionada y administrada por travestis y transexuales de la diversidad a nivel mundial” conocida como “Nadia Echazú”³⁷-. Frente a la inauguración de ese emprendimiento textil Lohana afirmaba: “Este es un salto hacia otros modelos de ciudadanía, es la posibilidad de construir, desarrollar y ejecutar nuestro emprendimiento. Aunque lo más importante es construir nuestra autoestima”³⁸.

Esta recurrencia a organizaciones del colectivo travesti, no son casuales. Desde hace más de veinte años, diferentes grupos y organizaciones han incidido en las representaciones sobre las travestis en la sociedad y en ellas mismas. En el sugerente libro “Cuerpos desobedientes...”, Josefina Fernández determina que:

“En la gran mayoría de los casos, esos espacios colectivos constituyeron ámbitos en los que compartir experiencias y, en el descubrimiento de las similitudes, conseguir alivio al sufrimiento. Pero también las asociaciones son valoradas como lugares en los que se reconocen los derechos (...). A través de ellas se relacionan con otros grupos y personas cuya solidaridad y compromiso se presentan como las “nuevas armas” con las que hacen frente a sus vidas (...).”³⁹

Desde este entramado de acción desde la indignación y la búsqueda de apoyo en las personas y agrupaciones del colectivo travesti, Javier Puyol y las futuras Amazonas se encauzan en meses de aprendizajes y papeleos (“tuvimos dificultades hasta para entender

³⁶Noelia Luna es una travesti con basta militancia en el Partido de La Matanza. Sobre las funciones de M.I.S.E.R. consultar: <http://miserasociacioncivil.blogspot.com.ar/>. Disponible en noviembre de 2016.

³⁷Lohana Berkins falleció en febrero de 2016. Fue fundadora de la institución referenciada e impulsora de La Ley 3062 de respeto a la identidad travesti y transexuales que aprobará la Legislatura Porteña en el año 2009 y La Ley de Identidad de Género aprobada en el año 2012. Su libro más reconocido es: BERKINS, Lohana *Cumbia, copeteo y lágrimas*. Buenos Aires. Editorial Asociación Lucha por la Identidad Travesti- Transexual, Buenos Aires, 2007.

Sobre la cooperativa textil Nadia Echazú consultar: <http://coopnadiaechazu.blogspot.com.ar> . Disponible en noviembre de 2016.

³⁸RUCHANESKY, Emilio “Cambio de Sabanas”, en *Página 12*, Buenos Aires, Sección Sociedad, 02/03/2008. En:

<https://www.pagina12.com.ar/diario/sociedad/subnotas/3-31488-2008-03-02.html>. Disponible en noviembre de 2016.

³⁹FERNANDEZ, Josefina *Cuerpos desobedientes...*, cit, p.116.

Entrevista a Javier Puyol / “La Jackson” de Amazonas del Oeste (una cooperativa L.G.B.T. en el partido de La Matanza)

un formulario que venía en un mail”) culminando en el año 2009, la concreción de la Cooperativa de Trabajo Amazonas del Oeste Limitada y tiempo después, el centro de formación profesional dependiente de La Red de Formación Continua del Ministerio de Trabajo, “una incubadora con miras a convertirlo en un proyecto productivo”⁴⁰.

La cooperativa textil se orientó a generar o autogestionar trabajo para personas de las minorías de la diversidad sexual y para mujeres heterosexuales con dificultades económicas. Desde su fundación el número de personas que trabajaron en ella, osciló aproximadamente entre 20 y 30. Sobre esos inicios “La Jackson” expresa:

“Al principio se nos habían mezclado las cosas (...). Estuvimos autogestionados como una empresa recuperada, donde realmente empezamos con ocho máquinas y hoy podemos contar con más de 16 máquinas, donde tenemos una bordadora que hace todo lo que es gorra y el manejo de estampería y mesas de corte. El primer núcleo de la cooperativa fue con todas las compañeras que hoy por hoy, algunas ya se han ido haciendo su propio tallercito (...). Primero nos costó, hoy queríamos hacer ropa de chico, ropa de grande y no... teníamos que enfocarnos. No podíamos hacer cinco productos cuando no teníamos un marketing de venta (...). Hoy actualmente estamos bien, estamos registrados con una marca colectiva en Desarrollo Social; con una marca, podemos etiquetar. Trabajamos con Desarrollo Social con la confección de guardapolvos con talles infinitos.”

Con esta génesis llena de aprendizajes y dificultades, Amazonas se encamina a conciliar dentro de la cooperativa un centro de formación profesional, sentido como una posibilidad de dar herramientas a quienes buscan una salida laboral más allá de la cooperativa: tener elementos para replicar un taller de modo independiente o postularse en alguna fábrica con una capacitación avalada por el Ministerio de Trabajo:

“Le dan una charla por el plan PROG.R.ES.AR (Programa de Respaldo a Estudiantes de Argentina) a las personas a partir de los 18 años hasta 24 años donde le explican donde van a venir primero ante todo. Se les da una charla donde los docentes se van a encontrar con gente que es de la diversidad sexual (...). Estamos cursando todo lo que es aprendizaje en máquinas recta, overlock y corte. Los alumnos salen con un certificado donde el alumno puede acceder a una maquinaria de un grupo de tres o cuatro personas que sean recibido y se pueden hacer un taller o poderse postular en cualquier fábrica”.

⁴⁰Palabras de Marlene Wayar frente a un nuevo emprendimiento travesti. GORODISCHER, Julián “Necesitábamos herramientas para poder pensarnos mejor”, en *Página 12*, Buenos Aires, Sección Cultura y Espectáculos, 18/11/2007. En: <https://www.pagina12.com.ar/diario/suplementos/espectaculos/2-8343-2007-11-18.html>. Disponible en noviembre de 2016.

Lejos de ser un camino sin piedras, Javier Puyol comenta las dificultades que muchas veces atraviesan:

“(...) la deserción de alumnos, los problemas que tienen para asistir o incluso, los prejuicios que se generan sobre la cooperativa y el centro de formación. Lamentablemente nos ha llegado a suceder que nos han levantado a las maricas en la puerta diciendo que esto era un ‘puterío’. Era muy fuerte y teníamos que ir hacer una exposición civil explicando que no era un ‘puterío’”.

Tanto la cooperativa como el centro de formación, más allá de hacer palpable la posibilidad de trabajo, es un espacio de socialización, de reafirmación y de contención. Otra vez, el relato de “La Jackson” es gráfico al decir:

“En la cooperativa han venido también mujeres. Y le han dicho: ‘vas al taller de los putos’. Donde venía un tipo le sacaba mil pesos que cobraría. Le inflaba un ojo y tenerle que decir: anda a denunciarlo a tu marido, hace esto, hace lo otro. O sea más allá de lo que pasaba dentro de un taller de costura íbamos más por la contención personal. Porque era como un centro de contención y es ‘un centro de contención’. Tenemos gente del Patronato de Liberados. Donde hay mujeres y chicas travestis- transexuales, donde rompen un auto, donde se pelean con un tipo, donde se apuñalan. Y esa chica antes de ir a parar a la comisaria, va a la comisaria ante todo, pero le hacen hacer una pasantía a través del I.N.A.D.I. (Instituto Nacional Argentino contra la Discriminación, Xenofobia y el Racismo) por el centro que es de formación continua. Vienen tanto a estudiar como a trabajar.”

Aferrado a la idea de transmitir que Amazonas, no es tan sólo un espacio laboral sino un lugar de contención y socialización, Javier nuevamente asevera:

“Para nosotros hoy, pudimos ir dignificando a una compañeras que no tenían una obra social, que no tenían una pensión no contributiva que no tenías... Porque ibas y es verdad a cualquier lado y te decían: ‘no hay’ cuando una chica necesita algo por su salud una medicación especial. Entonces para nosotros es otra cosa, en Amazonas hay otra cosa. Todo lo que a veces cuesta [sic]. Hacer charlas de prevención contra el V.I.H. o el H.P.V.⁴¹. Ver tus alumnos,

⁴¹Amazonas del Oeste junto con otras organizaciones de la diversidad sexual del Partido de La Matanza han participado en la *Primera Encuesta Sobre Población Trans 2012: Travestis, Transexuales, Transgénero y Hombres Trans* realizada por el INDEC . Sobre los resultados consultar: http://www.indec.gov.ar/desaweb/micro_sitios/WebEncuestaTrans/pp_encuesta_trans_set2012.pdf. Disponible en noviembre de 2016

Entrevista a Javier Puyol / “La Jackson” de Amazonas del Oeste (una cooperativa L.G.B.T. en el partido de La Matanza)

no mío, porque son de la institución. Ver los alumnos de mis compañeros y compañeras, que una mamá levante el dispenser de ‘forros’ y se lleve cinco o seis los viernes para dárselo a los hijos. Para nosotros nos llena de alegría. Porque es esa mamá que se preocupa por su hijo o hija. Para nosotros es una cosa, más allá, que permite cuidarse y cuidar al otro. Entonces cuando a nosotros nos pasaban situaciones de chicas vinculadas a la prostitución que quería coger sin ‘forro’ nosotros machacamos que no (...). Una chica que se acercó a la cooperativa de nacionalidad paraguaya que lloraba, porque el tipo la había destrozado, destrozado totalmente, en todos los sentidos, cerebral, corporalmente. Y nosotros: ¿Por qué te dejas hacer esto? Hay un límite para todo por más que seas paraguaya o ‘bolita’ o lo que venga. Sos una persona. Entonces entre las charlas, no podía contárselo a su familia más allá que estén lejos. Entonces tratábamos de cubrirla entre todas las maricas. Y ver que esa persona hoy por hoy está casada, es más que un orgullo.”

“Las costureritas que dieron el buen paso” o simplemente una conclusión abierta.

“Hubo en algún tiempo de la Antigüedad un grupo de mujeres denominadas Amazonas. Mujeres guerreras que tenían por reina a Pentesilea, una gran luchadora muy conocida por su valor en la guerra de Troya. Cuenta la mitología que cortaban uno de sus senos para manejar mejor el arco y las flechas en las batallas. A modo de comparación arbitraria, tomar contacto con Javier Puyol y su historia de vida, fue de algún modo vislumbrar una Pentesilea de los arrabales; un travesti que no se hizo las tetas – quizás, sólo quizás- para poder manejar mejor la recta o la overlock o para emponderarse y empoderar a otras travestis. (Nota de campo, 16 /05/2016, González Catán, La Matanza, 21 hs.)”

A). Sí la entrevista a Javier Puyol – en su casa de González Catán- y la consecuente producción de una fuente oral bajo la óptica de Aleph Borgeano permiten constituir un umbral a su historia de vida, un calidoscopio a la “putez de la pobreza del GBA” y a la experiencia de “Amazonas del Oeste”, escribir el trabajo y llegar a una conclusión abierta, es tomar distancia de ese punto iniciático o circunstancia primaria. En esta nueva fase se entrelazan entrevista transcrita, las subjetividades de los autores consultados, nuestras propias subjetividades y el tiempo transcurrido que se configura de alguna manera diferente a nuestro Aleph de González Catán.

Por otra parte, esta temporalidad lleva consigo la escritura e interpretaciones que, al quedar inscriptas en papel, darán paso a miradas positivas sobre el trabajo - fundamentalmente la de los protagonistas e historiadores vinculadas con una historia oral

con capacidad de cigoñal - y las otras, las “pacnóticas” con su consecuente desaprobación. Bienvenidas son ambas porque en definitiva el escrito en sí mismo es un intento de transmisión, en cuya subterrneidad siempre está presente la lucha por el pasado, y en este particular, por un pasado reciente.

B) Hilando ideas con intento de avanzar en esta conclusión abierta, diremos que sumergirnos en el relato oral de “La Jackson” fue una propuesta ligada a un anclaje “sobre los derechos y la verdad de la subjetividad”⁴², en una mirada sobre la aprehensión de sentidos del entrevistado sobre su vida como travesti abordando cuestiones biográficas y colectivas. Es aquí, donde Beatriz Sarlo plantea que “la historia oral y el testimonio han devuelto la confianza a esa primera persona que narra su vida (privada, pública, afectiva, política), para conservar el recuerdo o para reparar una identidad lastimada”⁴³. Esa confianza en la narración oral de Javier Puyol, fue un umbral a un mundo social y cultural que denominamos “putez de la pobreza del GBA” determinando un punto de vista⁴⁴el cual junto a nuestras interpretaciones, permitieron narrar una subterrneidad, un margen de los márgenes, constituido en la experiencia de pertenecer a las minorías de la diversidad en estado de pobreza del conurbano. Dicho en otras palabras, temporalidades, espacios geográficos, actores sociales, anécdotas y significados narrados dieron cuenta de la voz del entrevistado, de voces de la cartografía social abordada, voces del estado, voces de la normalidad heterosexual visibilizando el “ser putito” o “travesti” en la pobreza. Lejos de ser menor, este cúmulo de voces que contiene el trabajo -más allá de una evaluación estrictamente académica- dota de espesura a relatos orales en circulación de catacumba, espesura con un sentido de transmisión o una metatransmisión más allá del colectivo donde circulan.

C) Sí nos centramos en el relato oral de Javier Puyol, la construcción narrativa contiene una lógica: un niño de clase obrera de González Catán marcado por el impacto de la muerte de su madre, el descubrimiento de la homosexualidad y su devenir en travesti prostituta – con la carga de estigmas familiares y colectivos-, los sacrificios por un trabajo formal como empleado de seguridad y en su taller de costura donde recibió el agravio de un hombre que desembocó en una construcción colectiva: las “Amazonas del Oeste”, un espacio de trabajo y de dignidad.

⁴²SARLO, Beatriz *Tiempo pasado: cultura de la memoria y un giro subjetivo. Una discusión*. Siglo XXI, Buenos Aires, 2005, p.19.

⁴³SARLO, Beatriz *Tiempo pasado...*, op. cit, p.22.

⁴⁴NECOCHEA GARCIA, Gerardo (2006). “Mi mamá me platicó: punto de vista, clase y género”, en *Taller. Revista de Sociedad, Cultura y Política*, Vol. VIII, Núm.23, Buenos Aires, 2006, pp. 27-28.

Entrevista a Javier Puyol / “La Jackson” de Amazonas del Oeste (una cooperativa L.G.B.T. en el partido de La Matanza)

En un sentido metafórico se podría ajustar a “la costurerita o las costureritas que dieron el buen paso”: un tránsito real desde los márgenes de los márgenes, cargado de estigmas y de inconvenientes hacía una nueva situación de dignificación en las Amazonas. Una alteridad anclada en una “putez con la dignidad del trabajo” reflejando un empoderamiento conquistado.

D) Respecto a las Amazonas del Oeste dimos cuenta de su proceso de formación asociado a luchas de las minorías de la diversidad del GBA y del país, en los últimos años anclados en la visibilidad y con centro en saltar las trampas de la exclusión.

En tanto cooperativa y centro de formación profesional, Amazonas del Oeste, es un espacio que busca modificar trayectorias que conducirían a muchas travestis tan sólo a la intemperie de la ruta. Autogestionarse, enseñar y aprender es estar inmersas en un ámbito de dignidad y de valoración. En él se contraen sus luchas, apuestas y también la presencia del Estado y organizaciones del cooperativismo conteniéndolas.

Por otra parte, sabemos que muchas veces las palabras -o ciertos recuerdos- se filtran en un texto de forma inconsciente o muchas veces consciente. En este caso brotan de nuestro recuerdo con una frase de Julio Cortázar:

*“Los famas para conservar sus recuerdos proceden a embalsamarlos en la siguiente forma: Luego de fijado el recuerdo con pelos y señales, lo envuelven de pies a cabeza en una sábana negra y lo colocan parado contra la pared de la sala, con un cartelito que dice: ‘Excursión a Quilmes’, o: ‘Frank Sinatra’.
Los cronopios, en cambio, esos seres desordenados y tibios, dejan los recuerdos sueltos por la casa, entre alegres gritos, y ellos andan por el medio y cuando pasa corriendo uno, lo acarician con suavidad y le dicen: ‘No vayas a lastimarte’, y también: ‘Cuidado con los escalones..’⁴⁵.”*

En definitiva creemos que si hoy Julio recorriera las calles de los arrabales del Oeste encontraría en alguna de ellas uno de los tantos cronopios que viven, luchan y sueñan en las calles del conurbano; seres que después de tanto sufrimiento intentan subir – y ayudar a subir- los escalones de la vida. Si Julio recorriera esas calles quizás, solo quizás encontraría en alguna de ellas un pequeño taller y un cronopio; un cronopio matancero llamado Javier Puyol / “La Jackson”. (Ciudad Evita y Sierras Bayas, Buenos Aires, 02/12/2016)

⁴⁵CORTÁZAR, Julio *Historia de Cronopios y de famas*, Alfaguara, Buenos Aires, 2014, p.119.

Bibliografía

BERKINS, Lohana *Cumbia, copeteo y lágrimas*”, Asociación Lucha por la Identidad Travesti-Transexual, Buenos Aires, 2007.

BORGES, Jorge Luis *El Aleph*, Alianza Editores, Madrid, 1998.

BUTLER, Judith *Cuerpos que importan: sobre los límites materiales y discursivos del sexo*, Paidós, Buenos Aires, 2002.

CORTÁZAR, Julio *Historia de Cronopios y de famas*, Alfaguara, Buenos Aires, 2014

-*Papeles inesperados*, Alfaguara, Buenos Aires.

CUCURTO, Washington *La máquina de hacer paraguayitos*, Mansalva, Buenos Aires, 1999.

-*Cosas de negros*, Interzona, Buenos Aires, 2013.

DANUTA, Teresa, MOZEKJO Ricardo y COSTA, Lionel (Comp.) *Lugares del decir. Competencia social y estrategias discursivas*, Homosapines, Rosario, 2002.

FERNANDEZ, Josefina *Cuerpos desobedientes. Travestismo e identidad de género*, Edhasa, Buenos Aires, 2004.

FRANCO, Marina y LEVIN, Florencia (Comp.) *Historia Reciente. Perspectivas y desafíos de un espacio en construcción*, Paidós, Buenos Aires, 2007.

GOFFMAN, Erving *Estigma: la identidad deteriorada*, Amorrortu, Buenos Aires, 2006.

JAMES, Daniel *Doña María. Historia de vida, memoria e identidad política*, Manantial, Buenos Aires, 2000.

SAMUEL, Raphael *Teatros de la memoria. Pasado y presente de la cultura contemporánea*, Publicacions de la Universitat de Valencia, Valencia, 2008.

SARLO, Beatriz *Tiempo pasado: cultura de la memoria y un giro subjetivo. Una discusión*. Siglo XXI, Buenos Aires, 2005.

Artículos de libros y revistas

BERTRAUX, Daniel "Historias de casos de familia como método para la investigación de la pobreza", en *Taller. Revista de Sociedad, Cultura y Política*, Vol. I, nº 1, Buenos Aires, 1996.

CAMARERO, Mario y NECOCHEA GRACIA, Gerardo "Continuidad, ruptura y ciclo de la historia oral", en NECOCHEA GRACIA, Gerardo y POZZI, Pablo (Comp.) *Cuéntame como fue. Introducción a la historia oral*, Imago Mundi, Buenos Aires, 2008.

FRASER, Ronald "La formación del entrevistador", en *Historia y Fuente Oral*, Núm.3, Barcelona, 1990.

Entrevista a Javier Puyol / “La Jackson” de Amazonas del Oeste (una cooperativa L.G.B.T. en el partido de La Matanza)

GATTI, Gabriel “Habitando (astutamente) en las Ruinas del Mapa: el Aleph, la nación, los cronopios y las modalidades débiles de la identidad colectiva”, en *Política y Sociedad*. Universidad del País Vasco, Madrid, Núm. 30, 1990.

HAMMER, Dean y WILDAVSKY, Aaron “La entrevista semi-estructurada de final abierto. Aproximación a una guía operativa”, en *Historia y Fuente Oral*, Núm.4, Barcelona, 1990.

MÉDICA, Gerardo y VILLEGAS, Viviana “Alongside Route 3, ‘The Glorious Double P’: An Approach to ‘Peronist Faggots’ (Putos Peronistas) of La Matanza.”, en: *Oral History Forum d’histoire orale* 32, Edición Especial/Special Issue “Historia Oral en América Latina/Oral History in Latin America”. En:

<http://www.oralhistoryforum.ca/index.php/ohf/article/view/451/523> . Disponible en noviembre de 2016.

___ “A la vera de la ruta 3 ‘la gloriosa doble P’. Una aproximación a los ‘putos peronistas’ de La Matanza, en *Historia, Voces y Memoria*. Revista del Programa de Historia Oral, Instituto Interdisciplinario de Estudios e Investigación de América Latina- Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires, Núm. 4, 2012.

- “Casitas de chapas y autos que se detienen a la vera de la Ruta 3. ‘La Iara’: un relato sobre la putez de la pobreza”, en LAVERDI, Robson y MASTRÁNGELO, Mariana *Desde las profundidades de la historia oral*, Imago Mundi, Buenos Aires, 2013.

NECOCHEA GARCIA, Gerardo “Mi mamá me platicó: punto de vista, clase y género”, en *Taller. Revista de Sociedad, Cultura y Política*, Vol. VIII, Núm.23, Buenos Aires, 2006.

NECOCHEA GRACIA, Gerardo “Puerto a Favor, isla del derecho: la experiencia de dos generaciones en el Multifamiliar Miguel Alemán (México D.F.), en PASQUALI, Laura (Comp.) *Historia social e historia oral. Experiencias en la historia reciente de Argentina y América Latina*,. Homosapiens, Rosario, 2008.

PORTELLI, Alessandro “Una historia (y celebración) del Circolo Gianni Bosio”, en NECOCHEA GRACIA, Gerardo y POZZI, Pablo (Comp.) *Cuéntame como fue. Introducción a la historia oral*, Imago Mundi, Buenos Aires, 2008.

POZZI, Pablo “Historia Oral: repensar la historia”, en NECOCHEA GRACIA, Gerardo y POZZI, PABLO (Comp.) *Cuéntame como fue. Introducción a la historia oral*, Imago Mundi, Buenos Aires, 2008.

Periódicos

HERRERA, Lilih “Travestis las parias de la sociedad”, en *La Izquierda a Diario*, Sección Género y sexualidades, 07/01/16. En:

http://laizquierdadiario.org.ar/spip.php?page=movil-nota&id_article=30241. Disponible noviembre de 2016.

Gerardo Médica y Viviana Villegas

RUCHANSKY, Emilio “Cambio de Sabanas”, en *Página 12*, Buenos Aires, Sección Sociedad, 02/03/ 2008. En:

<https://www.pagina12.com.ar/diario/sociedad/subnotas/3-31488-2008-03-02.html>.

Disponible en noviembre de 2016.

GORODISCHER, Julián “Necesitábamos herramientas para poder pensarnos mejor”, en *Página 12*, Buenos Aires, Sección Cultura y Espectáculos, 18/11/2007. En:

[https://www.pagina12.com.ar/diario/suplementos/espectaculos/2-8343-2007-11-](https://www.pagina12.com.ar/diario/suplementos/espectaculos/2-8343-2007-11-18.html)

[18.html](https://www.pagina12.com.ar/diario/suplementos/espectaculos/2-8343-2007-11-18.html). Disponible en noviembre de 2016.

Fuentes oficiales

Primera Encuesta Sobre Población Trans 2012: Travestis, Transexuales, Transgénero y Hombres Trans realizada por el INDEC . Sobre los resultados consultar:

http://www.indec.gov.ar/desaweb/micro_sitios/WebEncuestaTrans/pp_encuesta_trans_s et2012.pdf. Disponible en noviembre de 2016

Entrevista

PUYOL, Javier. Entrevista realizada el 16/05/2016 en el Partido de La Matanza, Provincia de Buenos Aires: Entrevistadores Gerardo Médica y Viviana Villegas.

Sitios Web/ Blogs

Blog de La Cooperativa Diana Echazú <http://coopnadiaechazu.blogspot.com.ar/>

Disponible en noviembre de 2016.

Blog de M.I.S.E.R. <http://miserasociacioncivil.blogspot.com.ar/>. Disponible en noviembre de 2016.

FECHA DE RECEPCIÓN: 02/12/2016

FECHA DE ACEPTACIÓN: 15/03/2017